



ΕΤΟΣ 71ον

10 Δεκεμβρίου 2023

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 50 (3680)

ΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΟΠΛΑ

Ὁ ἀπόστολος Παῦλος, ὅπως πάντοτε, ἔτσι καί μέ τήν παρούσα περικοπή «λαλεῖ οἰκοδομήν καί παράκλησιν καί παραμυθίαν» (Α΄ Κορ. 14,3), ἀπευθύνεται στό πλήρωμα τῆς Ἐκκλησίας κάθε ἐποχῆς μέ λόγους οἰκοδομητικούς, προτρεπτικούς καί παρηγορητικούς. Καλεῖ τοὺς Ἐφεσίους, πρὸς τοὺς ὁποίους ἀπευθύνεται ἡ ἐπιστολή του, καί κάθε πιστό, νά ἔχουν τήν πνευματική αἴσθησις ὅτι στόν ἀγώνα τους γιά νά βιώσουν τό Εὐαγγέλιο τοῦ Χριστοῦ ὡς τό ὑψιστό κριτήριό τῆς συνειδήσεώς τους δέν εἶναι μόνοι. Μαζί τους βρίσκεται ὁ παντοδύναμος Κύριος. Γι' αὐτό ὁ Ἀπόστολος ἐπισημαίνει ὅτι οἱ πιστοί πρέπει νά πάρουν δύναμη ἀπό τήν ἔνωσή τους μέ τόν Κύριο καί ἀπό τήν μεγάλη Του ἰσχύ, καθότι ὁ Θεός εἶναι ἡ πηγή τῆς δυνάμεως· ὁ μόνος κραταιός, ἀήττητος καί πανίσχυρος. Καί ἡ δύναμη αὐτή εἶναι ἀπαραίτητη, γιατί ἡ πνευματική ζωὴ τοῦ συνειδητοῦ χριστιανοῦ εἶναι μία καθημερινή πάλη ὄχι μέ ἀνθρώπους, ἀλλά μέ ἀρχές καί ἐξουσίες, δηλαδή μέ τοὺς κυρίαρχους τοῦ σκοτεινοῦ τούτου κόσμου, τά πονηρά πνεύματα πού βρίσκονται ἀνάμεσα στήν γῆ καί τόν οὐρανό.

Ν' ἀντιστέκεστε στά τεχνάσματα τοῦ διαβόλου

Ὡς ἐκ τούτου, ὁ Παῦλος προτρέπει τοὺς πιστοὺς νά ἐνδυθοῦν μέ τήν πανοπλία πού δίνει ὁ Θεός, γιά νά μπορέσουν νά ἀντιμετωπίσουν τίς μεθοδεῖες, τά τεχνάσματα τοῦ διαβόλου. Νά προβάλλουν ἀντίσταση, ὅταν ἔρθει ἡ ὥρα τῆς σατανικῆς ἐπιθέσεως, γιά νά μείνουν ὡς τό τέλος σταθεροί στίς θέσεις τους. Ἡ πανοπλία τοῦ Θεοῦ εἶναι ἡ ἔνωσις τοῦ ἀνθρώπου μέ τόν Θεό, ἡ ὁποία προσφέρεται σέ κάθε πιστό πού μετέχει στήν ζωὴ τῆς Ἐκκλησίας, δηλαδή στήν ζωὴ τοῦ Χριστοῦ. Εἶναι ἡ ἔνδυσις τοῦ φθαρτοῦ καί πεπερασμένου ἀνθρώπου μέ τήν ἀφθαρσία καί τήν ἀθανασία τοῦ Θεοῦ διὰ τῆς πίστεως, τῆς μετανοίας, τοῦ ἁγίου Βαπτί-



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Έφεσ. ζ' 10-17)

Ἡ πανοπλία γιά τόν ἀγώνα

Ἀδελφοί, ἐνδυναμοῦσθε ἐν Κυρίῳ καί ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ. Ἐνδύσασθε τήν πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς στήναι πρὸς τὰς μεθοδεῖας τοῦ διαβόλου· ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμῖν ἡ πάλη πρὸς αἷμα καὶ σάρκα, ἀλλὰ πρὸς τὰς ἀρχάς, πρὸς τὰς ἐξουσίας, πρὸς τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ σκότους τοῦ αἰῶνος τούτου, πρὸς τὰ πνευματικὰ τῆς πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις. Διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τήν πανοπλίαν τοῦ Θεοῦ, ἵνα δυνηθῆτε ἀντιστήναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηρᾷ καὶ ἅπαντα κατεργασάμενοι στήναι. Στήτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὄσφυν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης, καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης, ἐπὶ πᾶσιν ἀναλαβόντες τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως, ἐν ᾧ δυνήσεσθε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ τὰ πεπυρωμένα σβέσαι· καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθε, καὶ τὴν μάχιραν τοῦ Πνεύματος, ὃ ἐστὶ ρῆμα Θεοῦ.

σματος καὶ τῆς θείας Εὐχαριστίας· διὰ τῆς προσευχῆς καὶ τῆς συνεχοῦς καταρτίσεως στὸν ἀγώνα τῆς θεογνωσίας· διὰ τῆς σπουδῆς οἱ ἅγιες εὐαγγελικὲς ἀρετὲς καὶ ἐντολὲς νὰ εἶναι ὁ κανόνας καὶ τὸ μέτρο τῆς πνευματικῆς ζωῆς. Ὁμως, ὁ ἀρχέκακος ἐχθρὸς τοῦ ἀνθρώπου, ὁ διάβολος, «ὡς λέων ὠρυόμενος περιπατεῖ ζητῶν τίνα καταπίη» (Α' Πέτρ. 5,8). Οἱ δαιμονικὲς δυνάμεις εἶναι διαιρετικὲς καὶ διασπαστικὲς. Ἀπὸ φθόνο καὶ ἀδιανόητη κακία ὁ πειρασμὸς ἐπιδιώκει τὴν διάλυση τῆς κοινωνίας τοῦ ἀνθρώπου μέ τὸν Θεὸ καί, κατ' ἐπέκταση, μέ τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους. Μάλιστα, διάσπαση τῆς κοινωνίας μέ τὸν Θεὸ σημαίνει πρῶτιστα τὴν ἀλλοίωση τῆς ἀληθινῆς ἀγάπης καὶ τὸν ἐγκλωβισμό τοῦ ἀνθρώπου στὰ ἐρέβη τοῦ ἰδίου Ἐγώ, τουτέστιν σέ ἀποξένωση καὶ ἀπομόνωση πνευματική.

Ἡ συμμαχία τοῦ Θεοῦ

Ὁ κορυφαῖος ἐρμηνευτὴς τῶν ἐπιστολῶν τοῦ ἀποστόλου Παύλου, ὁ ἱερός Χρυσόστομος, ἐπισημαίνει ὅτι σύμμαχος παντοδύναμος στὸν ἀγώνα μας ἐναντίον τοῦ κακοῦ, τοῦ πειρασμοῦ, τοῦ διαβόλου εἶναι ὁ Θεός, ὁ Ὅποιος ὡς πατέρας μας στοργικὸς δέν ἐπιτρέπει νὰ δοκιμασθοῦμε περισσότερο ἀπὸ ὅσο μπορούμε (Α' Κορ. 10,13). «Ἐχομε ἀκαταμάχητο σύμμαχο τὴν χάρη τοῦ Ἁγίου Πνεύματος» διακηρύττει ὁ χρυσορρήμων πατὴρ καὶ μᾶς ὑπενθυμίζει ὅτι ἡ τελικὴ καὶ ἐνδοξη νίκη μας θὰ συντελεσθεῖ καὶ θὰ φανερωθεῖ στήν πληρότητά της στὰ ἔσχατα· «ὅταν ἐξέλθωμεν ἐντεῦθεν», ὅταν φύγουμε ἀπὸ τὴν παρούσα ζωὴ γιὰ

Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Ἀδελφοί, δυναμωθεῖτε μέ τόν Κύριο καί τήν ἰσχυρή δύναμή του. Φορέστε τήν πανοπλία τοῦ Θεοῦ, γιά νά μπορεῖτε ν' ἀντιστέκεστε στά τεχνάσματα τοῦ διαβόλου. Γιατί δέν παλεύουμε μέ ἀνθρώπους, ἀλλά μέ τίς ἀρχές καί τίς ἐξουσίες, μέ τούς κοσμοκράτορες αὐτοῦ τοῦ σκοτεινοῦ κόσμου, μέ τά πονηρά πνεύματα πού κυριαρχοῦν ἐπάνω στή γῆ. Γι' αὐτό, φορέστε τήν πανοπλία τοῦ Θεοῦ, ὥστε νά μπορέσετε ν' ἀντισταθεῖτε ὅταν ἀρχίσει ἡ ἐπίθεση τοῦ σατανᾶ, καί ἀφοῦ λάβετε ὅλα τ' ἀναγκαῖα μέτρα, μείνετε σταθεροί στή θέση σας. Σταθεῖτε, λοιπόν, ὄρδιοι σέ θέση μάχης καί στή μέση σας ζωστεῖτε τήν ἀλήθεια καί φορέστε τόν δώρακα τῆς δικαιοσύνης, καί γιά ὑποδήματα βάλτε τήν ἐτοιμότητα νά κηρύξετε τό εὐαγγέλιο τῆς εἰρήνης. Ἐπάνω ἀπ' ὅλα αὐτά, πάρτε στά χέρια σας τήν ἀσπίδα τῆς πίστεως, μέ τήν ὁποία θά μπορέσετε νά σθῆσετε ὅλα τά φλογερά βέλη τοῦ πονηροῦ. Καί δεχθεῖτε ὡς περικεφαλαία τή σωτηρία καί ὡς μάχαιρα τόν λόγο τοῦ Θεοῦ, πού σᾶς δίνει τό ἄγιο Πνεῦμα.

(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινή Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνική ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

νά συναντηθοῦμε «πρόσωπον πρός πρόσωπον» μέ τόν Κύριο τῆς Δόξης καί Βασιλέα τοῦ παντός.

Ἡ κοινωμία τῆς ἐν Χριστῷ ἀγάπης

Στήν κοινωμία τῆς ἐν Χριστῷ ἀγάπης, ὅπως προσφέρεται στόν λειτουργικό χώρο τῆς Ἐκκλησίας μέ τά ἅγια Μυστήρια καί τήν κατά Χριστόν βιοτή, ὁ ἐγωισμός τοῦ ἀνθρώπου μεταποιεῖται σέ ἀδιάσπαστη ἐνότητα προσώπων· ἐνότητα, ἡ ὁποία ἐμπνέεται καί πραγματοποιεῖται μέ τήν παρουσία, τήν ἐπίσκεψη τοῦ Χριστοῦ στήν ζωή μας. Ἡ δύναμη τῶν πνευμάτων τῆς πονηρίας βρίσκεται ὄχι στήν ἴδια τήν κακία τους, ἀλλά στό ὅτι κάνουν ὅ,τι εἶναι δυνατόν γιά νά καταστρέψουν τήν πίστη τῶν ἀνθρώπων στήν καλοσύνη καί τήν ἄπειρη ἀγάπη τοῦ Θεοῦ καί, ἔτσι, νά διαμορφωθεῖ ἡ πεποίθηση ὅτι τό κακό εἶναι ἰσχυρότερο ἀπό τό καλό. Ὁ Θεός δέν μᾶς δίνει ἐξηγήσεις γιά ποιούς λόγους φαίνεται νά ἐπικρατεῖ τό κακό καί νά θριαμβεύει ἡ δύναμη τοῦ διαβόλου, ἀλλά μᾶς δίνει τήν δύναμη γιά νά τό ἀντιπαλέσουμε καί τήν ἰσχύ, τήν πανοπλία, γιά νά τό ὑπερνικήσουμε μέ τήν δύναμη τῆς πίστεως, τῆς προσευχῆς, τῆς ἐλπίδος, τῆς ἀγάπης, τῆς κοινωμίας μέ τόν Χριστό. Δηλαδή, ἔτσι ὅπως ἀντιπάλεψε καί ὁ ἴδιος ὁ Χριστός τούς πειρασμούς τοῦ διαβόλου στό ὄρος, ὅπου γιά σαράντα ἡμέρες ἀπομονώθηκε μετά τήν βάπτισή Του.

Ὁ ἀπόστολος Παῦλος μέ πολλή ἔμπνευση χρησιμοποιεῖ στήν περικοπή μας εἰκόνες ἀπό τήν στρατιωτική ζωή τῆς ἐποχῆς του, γιά νά μᾶς

10 Δεκεμβρίου 2023: ΚΥΡΙΑΚΗ Γ΄ ΛΟΥΚΑ

Μηνᾶ τοῦ καλλικελάδου τοῦ Ἀθηναίου (γ΄ αἰ.), Ἑρμογένους, Εὐγράφου μαρτύρων.
Ἦχος: β΄ – Ἐωθινόν: Ε΄ – Ἀπόστολος: Ἐφες. στ΄ 10-17 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιγ΄ 10-17.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 17 Δεκεμβρίου, ΙΑ΄ Λουκᾶ.

Απόστολος: Κολ. γ΄ 4-11 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιδ΄ 16-24, Ματθ. κβ΄ 14.

βοηθήσει νά ἐννοήσουμε ὅτι ἡ πνευματική μας ζωὴ εἶναι διαρκῆς ἀγώνας ἐναντίον τοῦ κακοῦ ἑαυτοῦ μας, τῆς ἁμαρτίας, τοῦ διαβόλου. Ὅμως, στόν ἀγώνα αὐτό ἀκαταμάχητος σύμμαχος εἶναι ὁ Θεός. Γι΄ αὐτό μπροστά στό κακό, τίς ἀντιξοότητες, τίς θλίψεις, τόν πειρασμό νά ἐξασθενήσει ἡ ἐλπίδα μας, νά κλονισθεῖ ἡ πίστη μας καί νά «ψυγεῖ» ἡ ἀγάπη μας, ἄς ἐμπιστευόμεθα τόν Θεό, ὅπως τόν ἐμπιστεύθηκε ὁ Χριστός, ἀκόμη καί στήν ἀγωνία τῆς Γεθσημανῆς, στήν ἔσχατη δοκιμασία τοῦ Σταυρικοῦ Του θανάτου, καί τότε ὅλοι οἱ πειρασμοί θά συντριβοῦν μπροστά στήν ἀνείκαστη δύναμη καί τήν ἀκατάληπτη ἀγάπη Του.

Ἀρχιμ. Ν. Κ.

ΔΙΠΤΥΧΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ, ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ ΤΟΙΧΟΥ ΚΑΙ ΕΠΕΤΗΡΙΔΑ 2024

Τά **ΔΙΠΤΥΧΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ** περιέχουν τίς εἰδικές τυπικές διατάξεις τοῦ μηνολογίου 2024, ἀφιερωμένα στήν διακονία μέσα στήν Ἐκκλησία μέ ἀφορμή τήν ἐπέτειο 1990 ἐτῶν ἀπό τό Μαρτύριο τοῦ Ἁγίου ἐνδόξου Πρωτομάρτυρος καί Ἀρχidiaκόνου Στεφάνου.

Ὁ **ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ ΤΟΙΧΟΥ** περιέχει τό καθημερινό ἑορτολόγιο καί ἐπίκαιρα θεολογικά μηνύματα. Τό πλαίσιο κοσμεῖται μέ τετράχρωμη εἰκόνα τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου, τῆς Κυρίας τῶν Ἀγγέλων, ἐκ τοῦ Βυζαντινοῦ Μουσείου Ἀθηνῶν, 17ος αἰ.

Ἡ **ΕΠΕΤΗΡΙΔΑ** –ἡμερολόγιο τσέπης– περιέχει συνοπτικό καί ἀλφαβητικό ἑορτολόγιο, ἐβδομαδιαῖο ἡμερολόγιο-σημειωματάριο καί χρήσιμες πληροφορίες. Ἀφιερώνεται στοῦς Νεοφανεῖς Ἁγίους τῆς Ἐκκλησίας μας (Β΄).

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας» τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ΄ ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr
